

# CANADEXPORT

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY

RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE 1<sup>er</sup> mars 1993

Vol. 11 N°4

Affaires extérieures et  
Commerce extérieur Canada

## Canada et la CE : établir des normes

Le Canada et la Commission de la Communauté européenne ont récemment tenu des discussions préliminaires sur la possibilité de négocier une entente de reconnaissance mutuelle de l'évaluation de la conformité des produits.

Le Canada est l'un des premiers pays non membre de la Communauté à amorcer de tels pourparlers avec la Commission, notamment parce que cette question l'intéresse et qu'il est prêt à entreprendre de telles discussions. Par ailleurs, nos systèmes de normalisation bien structurés s'apparentent à ceux de la Communauté européenne (CE).

Une entente de reconnaissance mutuelle permettrait aux fabricants des deux parties de faire évaluer leurs produits dans leur pays en fonction des exigences de l'autre partie. Cette évaluation serait alors reconnue par l'autre partie. Les affaires en seraient facilitées dans de nombreux secteurs industriels auxquels s'appliquent des exigences en matière d'essais et d'homologation.

Les deux parties décideront au printemps s'il y a lieu d'amorcer les négociations sur une entente de reconnaissance mutuelle des évaluations de conformité entre le Canada et la CE et du moment choisi pour les entreprendre. Entre temps, le gouvernement du Canada procède à de vastes consultations auprès des provinces et de l'industrie pour déterminer les avantages et l'intérêt d'une telle entente avec la CE.

Communiquer avec M. L.T. Reissner, Direction de la Communauté européenne, Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, Ottawa. Tél. : (613) 992-8763.

## São Paulo

### Un marché prometteur pour les exportateurs

On qualifie souvent l'État de São Paulo de moteur de l'économie brésilienne. Cet État offre aussi aux exportateurs canadiens de nombreux débouchés commerciaux. Avec un produit intérieur brut de 158 milliards de dollars US et une population de 31 millions d'habitants à l'intérieur d'une région de 248 000 kilomètres carrés, São Paulo est la première région industrielle d'Amérique latine et le plus important marché de consommation du Brésil.

Au début de 1990, le Brésil a suivi le mouvement international et libéralisé son commerce. Le gouvernement fédéral a adopté des mesures afin d'ouvrir

dans le secteur privé.

Les possibilités de réaliser des coentreprises et de conclure des accords de transfert de technologie sont de plus en plus nombreuses, constituant ainsi un point de départ pour la vente d'une grande diversité de produits

La capitale de l'État porte aussi le nom de São Paulo. Avec ses 15 millions d'habitants, São Paulo est la sixième ville du monde (après Tokyo, Mexico, New York, Shanghai et Beijing) et le principal centre industriel et commercial de l'Amérique latine.

Cette ville est pour le Brésil ce que New York représente pour les États-Unis. Elle fournit des produits industriels et de consommation à l'ensemble du Brésil ainsi qu'à de nombreux marchés d'exportation. Il s'agit d'un marché raffiné où l'on peut acheter de tout, qu'il s'agisse de vêtements haute couture signés Armani ou de chocolats Godiva.

Toutefois, les problèmes environnementaux liés à une croissance excessive, à la surpopulation et à une utilisation intensive des ressources naturelles sont une importante source de préoccupation pour les citoyens et les autorités locales.

Il existe donc d'excellentes possibilités

(Voir page 2 — São Paulo.)

## Les quatres vents

Conseil canadien des  
normes — pp. 6-7

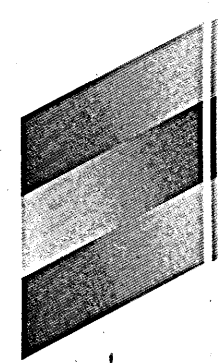
l'économie brésilienne aux importations, les milieux d'affaires de ce pays ayant réalisé que leur survie et leur compétitivité passent par la réduction des coûts et l'adoption de technologies de pointe.

Les entreprises brésiennes s'efforcent d'améliorer leur productivité, de réorganiser les procédés de fabrication et de se préparer à la concurrence internationale sur leur propre marché. Les beaux jours qu'offraient les barrières commerciales comme les tarifs élevés, les marchés réservés et une politique commerciale protectionniste sont choses du passé.

Un très grand marché s'offre donc aux entreprises canadiennes. Bien que le gouvernement du Brésil éprouve des difficultés financières et que le financement international demeure limité, il est possible de trouver d'excellents débouchés commerciaux

### DANS CE NUMÉRO

Débouchés commerciaux .....	3-4
Regroupement des affectations ...	5
Foires, séminaires .....	8-9
Débouchés en Malaisie .....	10
Publications .....	11
Au calendrier .....	12



Canada